

Аппарат сшивающий

Reusable Circular Stapler

Модель: HG

Кассеты сменные

Disposable Reload Units (Cartridges) For Reusable Circular Stapler

Модели: HGZ-24, HGZ-26, HGZ-29, HGZ-31, HGZ-33

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппарат сшивающий Reusable Circular Stapler (далее - аппарат) с кассетами сменными Disposable Reload Units (Cartridges) For Reusable Circular Stapler (далее - кассеты) обеспечивают наложение двухрядного шва из титановых скобок, расположенных в шахматном порядке, имеющие 2 концентрических кольца внутри одноразовой кассеты с титановыми скобами. Сразу после формирования и закрытия скобок, круглое лезвие автоматически срезает все излишки ткани, внутри шва, формируя циркулярное соустье. Размер анастомоза определяется размером выбранной одноразовой сменной кассеты с титановыми скобами. Аппарат просто и удобно перезаряжается кассетами, для тканей разной толщины, с соответствующей длиной шва.

Каждый аппарат изготовлен из медицинской высокопрочной нержавеющей стали и упакован в стальные боксы для обработки и хранения, укомплектован головками диаметром: 24, 26, 29, 31, 33 мм для возможности использования с моделями кассетами разного размера.

Аппарат поставляется нестерильный, требуется стерилизация перед использованием.

Все части аппарата доступны для предстерилизационной очистки и обработки и могут быть стерилизованы любым методом, принятым в клинике (газовым, химическим, автоклавированием и т.д.).

Кассеты сменные поставляются стерильными, стерилизованы радиационным методом.

Материал кассет: корпус кассеты – пластик ABS, толкатель – пластик PC, скобы – титан TA1G/TA2G/TA18.

Модель аппарата: HG.

Модели кассет: HGZ-24, HGZ-26, HGZ-29, HGZ-31 и HGZ-33.

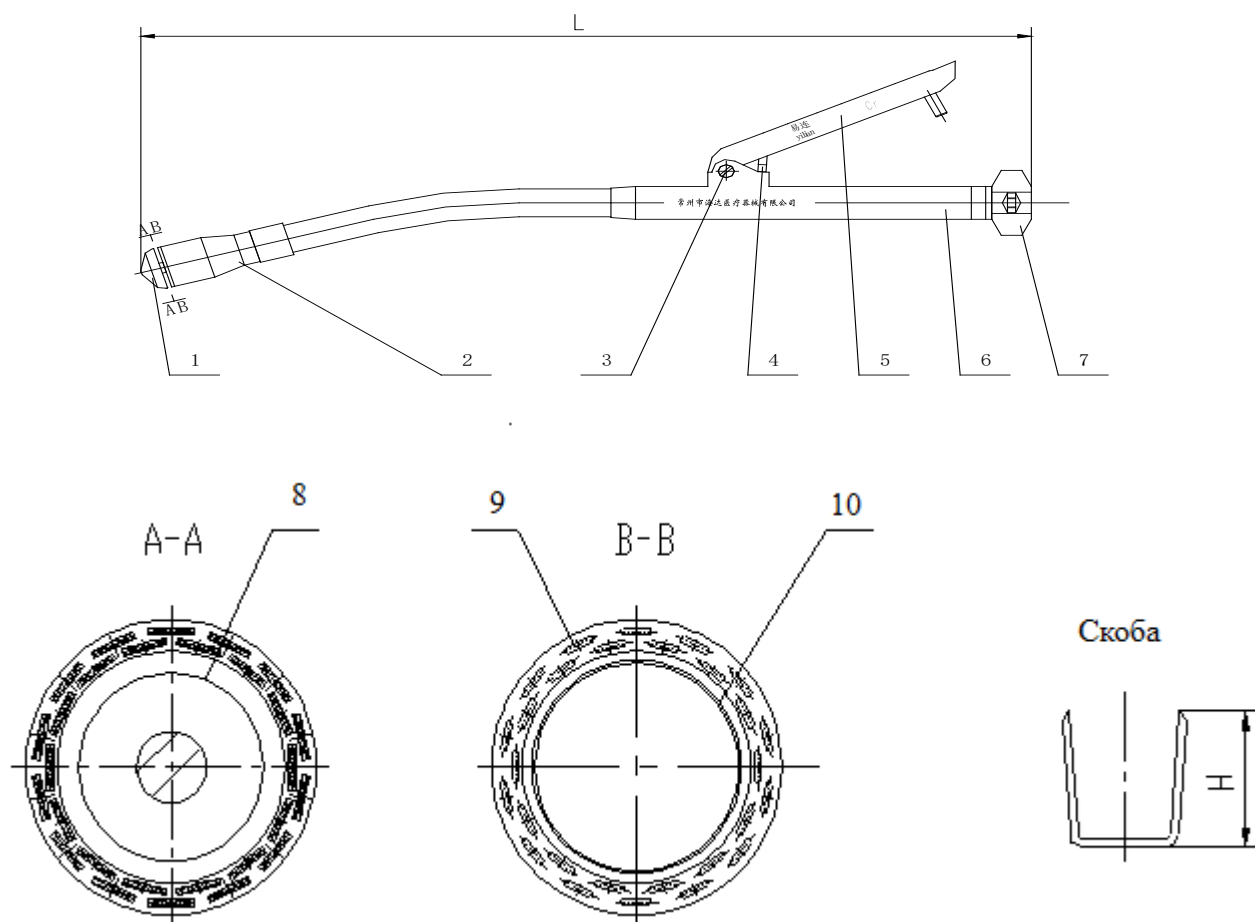
II. Область применения, описание:

Аппараты применяются в общей хирургии, торакальной хирургии, коло-ректальной хирургии на протяжении всего кишечного тракта для наложения анастомозов методами «конец-В-конец», «конец-В-бок» и «бок-В-бок».

III. Технические характеристики

Модель аппарата	Длина аппарата (L), мм	Допуск, мм	Модели кассет	Внешний диаметр (D), мм	Допуск, мм	Высота скобы (H), мм	Допуск, мм	Кол-во скоб
HG	430	±5	HGZ-24	24	± 1,0	4.8/5.3	± 0,3	18
			HGZ-26	26				20
			HGZ-29	29.5				24
			HGZ-31	32				26
			HGZ-33	32.5				28

IV. Внешний вид и состав



- 1 - Головка (упорная бранша/наковальня), 2 – Кассета сменная 3 – Винт крепёжный,
4 – Предохранитель, 5 - Подвижная рукоятка, 6 - Неподвижная рукоятка,
7 – Винт регулировочный, 8 - Держатель ножа, 9 - Скобы 10 – Нож круговой, Н – высота скобы

Рисунок 1. Внешний вид и состав аппарата и кассеты

V. Символы и их значения

STERILE	R	Стерилизовано радиационным методом
		Не стерильно
		Не использовать, если упаковка повреждена
LOT		Номер партии
		Не предназначено для повторного использования
		Дата изготовления
		Срок годности



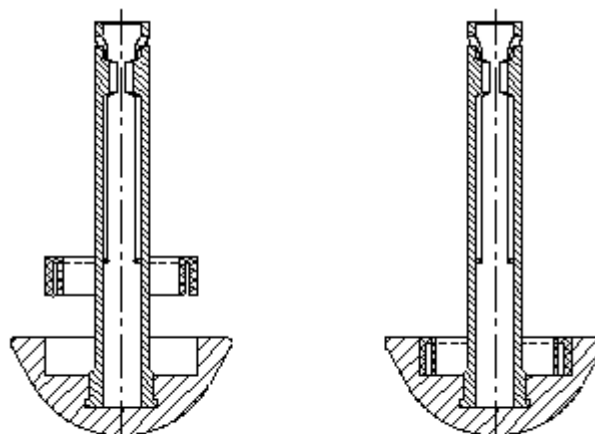
См. инструкцию по применению



Знак CE

VI. Способ применения

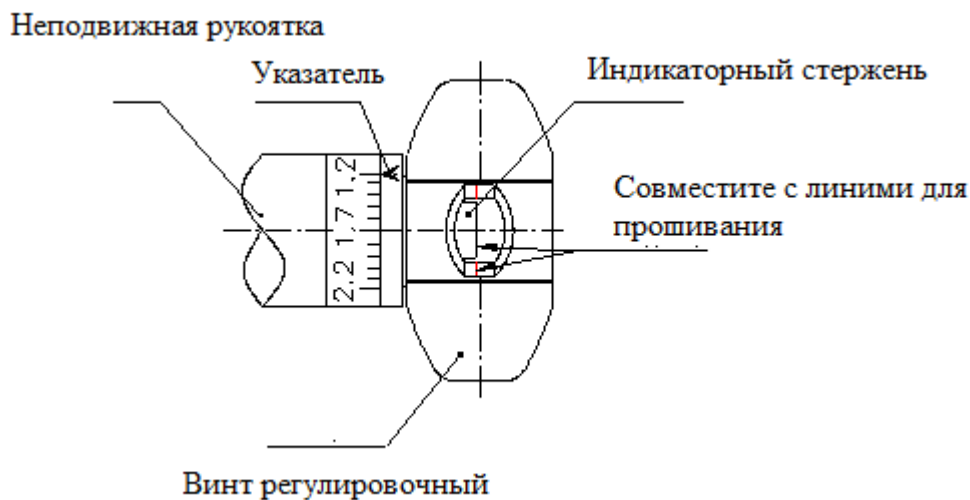
1. Извлеките аппарат из бокса. Внимание! Аппарат нестерильный, требуется стерилизация перед использованием. Рекомендуемый метод - влажная термическая стерилизация при температуре 132°C, при давлении пара 205,8 кПа, Минимальное время стерилизации составляет 4 минуты.
2. Вскройте стерильную упаковку с кассетой. Извлеките из стерильной упаковки и наверните на приводной инструмент до плотной посадки.



В процессе установки

После установки

3. Вращайте регулировочный винт по часовой стрелке, пока индикаторный стержень в центре не покажется из задней части винта. Совместите торец индикатора с линиями, а указатель (треугольник) на неподвижной рукоятке должен указывать на диапазон 1.2–1.7. Снимите предохранитель вручную и сожмите подвижную рукоятку для прошивания.



4. Для извлечения: вращайте регулировочный винт против часовой стрелки на 2-3 оборота, слегка покачайте аппарат и извлеките его.

VII. Противопоказания

1. Не использовать на нездоровых тканях.
2. Не использовать, если ткань слишком толстая или слишком тонкая.
3. Запрещено использовать для обработки сосудов.

VIII. Предупреждения

- Аппарат многоразового применения требуется влажная термическая стерилизация при температуре 132°C, при давлении пара 205,8 кПа, Минимальное время стерилизации составляет 4 минуты.
- Обращайтесь с аппаратом бережно. Не ронять, не ударять.
- Проверяйте качество анастомоза после прошивания.
- При очистке нескольких аппаратов одновременно не путайте детали. Смазывайте парафиновым маслом.
 - Кассеты сменные стерилизованы радиационным методом. Используйте только кассеты с красным индикатором стерилизации. Не использовать при поврежденной упаковке.
 - Только для квалифицированных врачей.
 - Не используйте без ознакомления с инструкцией.
 - Аппарат и кассеты могут быть совместимы с моделями других производителей при условии подтверждения производителя.

IX. Хранение

Храните аппараты в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

X. Срок годности и срок службы

Срок службы аппарата – 80 – 100 циклов.

Срок годности кассет – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности кассет указаны на маркировке.

XI. Контактные данные

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115 Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:

Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,

220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2

belmedsnab@gmail.com

тел.: +375 17 318 52 39

Аппарат сшивающий

Disposable Linear Stapler

**Модели: HSN-30H, HSN-30L, HSN-45H, HSN-45L,
HSN-60H, HSN-60L, HSN-90H, HSN-90L**

Кассеты сменные

Reload Units (Cartridges) For Disposable Linear Stapler

**Модели: HSNZ-30H, HSNZ-30L, HSNZ-45H, HSNZ-45L,
HSNZ-60H, HSNZ-60L, HSNZ-90H, HSNZ-90L**

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппарат сшивающий Disposable Linear Stapler (далее - аппарат) с кассетами сменными Reload Units (Cartridges) For Disposable Linear Cutter Stapler (далее – кассеты) применяется для формирования анастомозов и (сшивания) органов и тканей во время хирургических операций.

Аппарат оснащён системой, позволяющей фиксировать ткани (ограничитель) до начала закрытия аппарата для предотвращения смещения тканей при прошивании, механизмом автоматического контроля толщины прошиваемых тканей до прошивания, механизмом блокировки прошивания. В аппарате предусмотрены автоматически устанавливаемая степень закрытия скобок и полное их «В»-образное закрытие. Обеспечивается применение кассет с двумя рядами скобок с возможностью перезарядки взаимозаменяемыми кассетами для разной толщины тканей.

Каждый аппарат поставляется с одной заряженной кассетой.

Материал аппарата: наковальня, установочный штифт - нержавеющая сталь 06Cr19Ni10, рукоятка срабатывания - пластика ABS, подающая рукоятка, кнопка сброса - нейлон.

Материал кассеты: корпус – пластик ABS, скобы - титан TA2G/TA18.

Модели аппарата: HSN-30H, HSN-30L, HSN-45H, HSN-45L, HSN-60H, HSN-60L, HSN-90H, HSN-90L.

Модели кассет: HSNZ-30H, HSNZ-30L, HSNZ-45H, HSNZ-45L, HSNZ-60H, HSNZ-60L, HSNZ-90H, HSNZ-90L.

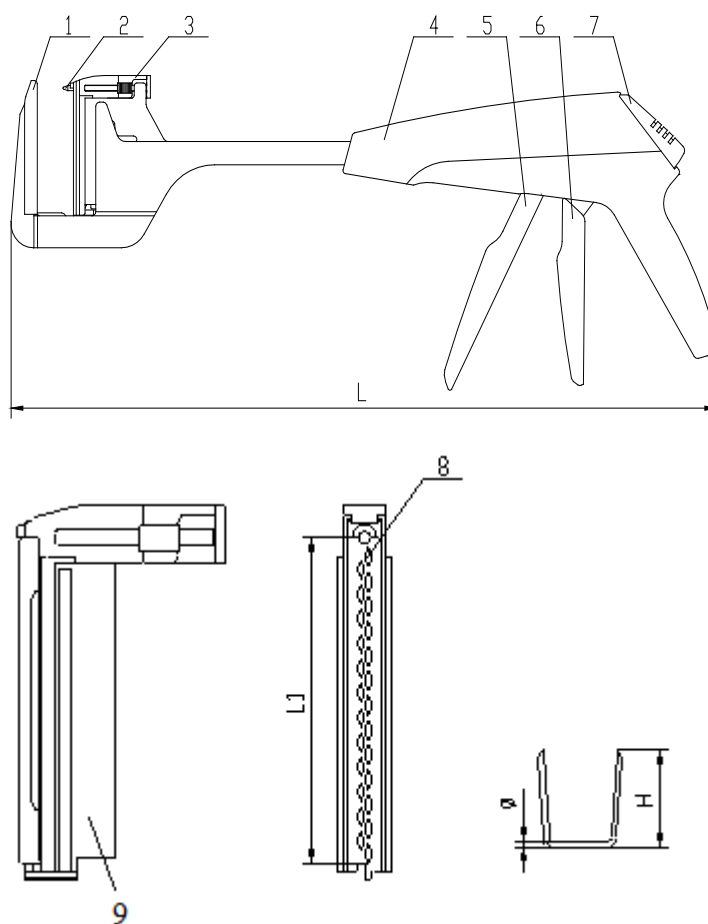
II. Область применения, описание

Аппараты применяются во время хирургических операций в брюшной хирургии, гинекологии, торакальной хирургии, прошивание тканей и сосудов.

III. Технические характеристики

1	Аппарат	Длина аппарата L, мм	Допуск, мм	Высота скобы (H), мм	Допуск, мм	Диаметр скобы (Ø), мм	Допу ск, мм				
	HSN-30L/H	374	±5,0	3,8/4,8	±0,3	0,28	±0,02				
	HSN-45L/H										
	HSN-60L/H										
	HSN-90L/H	385									
2	Кассеты	Длина шва L1, мм	Допуск, мм								
	HSNZ-30L/H	33,8	±2,0								
	HSNZ-45L/H	47,5									
	HSNZ-60L/H	62									
	HSNZ-90L/H	95,3									

IV. Внешний вид и состав



- 1 - Наковальня, 2 - Установочный штифт, 3 – Кассета сменная, 4 – Корпус аппарата, 5 - Рукоятка срабатывания, 6 - Подающая рукоятка, 7 - Кнопка сброса, 8. – Скобы, 9 – Корпус кассеты сменной, L – Длина аппарата, L1 – длина шва, H – Высота скобы, Ø – Диаметр скобы

Рисунок 1. Внешний вид и состав аппарата и кассеты

V. Символы и их значения

	Стерилизовано радиационным методом		Код партии
	Не использовать при повреждении упаковки.		Не использовать дважды
	Дата производства.		Срок годности
	Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации		Знак CE

VI. Способ применения аппарата

1. Вскройте стерильную упаковку, извлеките аппарат, снимите защитный колпачок, чтобы привести аппарат в открытое состояние.
2. Разместите аппарат на участке, который необходимо сшить, и потяните **Подающую рукоятку** для компрессии ткани.
3. Перед срабатыванием аппарата убедитесь, что окружающие ткани или органы не зажаты аппаратом. Затем нажмите и удерживайте **Рукоятку срабатывания** до конца, чтобы выполнить сшивание. Повторное срабатывание невозможно.
4. Перед извлечением аппарата выполните резекцию (удаление необходимой части) с помощью хирургического скальпеля.
5. Нажмите **Кнопку сброса**, чтобы открыть аппарат и вернуть установочный штифт в исходное положение.

Примечания:

1. Аппарат поставляется с одной заряженной кассетой и обеспечивает не менее 8 прошиваний.
2. Возможность применения специального покрытия ручек.

VII. Способ замены кассет

1. Нажмите **Кнопку сброса**, чтобы открыть аппарат.
2. Снимите использованную кассету.
3. Вскройте стерильную упаковку новой кассеты, достаньте ее и осторожно вставьте в аппарат, нажав до щелчка, который подтвердит фиксацию.
4. Аппарат готов к следующему циклу прошивания.

VIII. Противопоказания

1. Не использовать для закрытия или компрессии тканей печени и селезенки.
2. Не использовать на тканях с недостаточным кровоснабжением.
3. Не использовать при сильном отеке ткани.
4. Не использовать на слишком толстых (более 2.0 мм) или слишком тонких (менее 0.75 мм) тканях.
5. Не использовать в местах, где невозможно обеспечить визуальный контроль на предмет возможного кровотечения.

IX. Предупреждения

1. Продукт стерилизован радиационным способом. **Не используйте при повреждении упаковки!**
2. Не используйте аппарат и кассеты при наличии любого повреждения, обнаруженного при визуальном осмотре.
3. Только для однократного использования. **Запрещена повторная стерилизация.**
4. Использование только обученным персоналом.
5. Использованные изделия должны подвергаться централизованной утилизации в соответствии с медицинскими нормами.
6. Аппарат и кассеты могут быть совместимы с моделями других производителей при условии подтверждения производителя.

X. Хранение

Храните изделия в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

XI. Срок годности и срок службы

Срок годности аппарата и кассет – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности куказаны на маркировке.

XII. Контактные данные

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115
Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:

Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,
220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2

belmedsnab@gmail.com

тел.: +375 17 318 52 39

Аппарат сшивающий

Disposable Circular Stapler

Модели: HC-21, HC-24, HC-26, HC-29, HC-31, HC-32, HC-33, HC-34

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппараты сшивающие Disposable Circular Stapler (далее - аппараты) обеспечивают наложение двух рядов титановых скоб, расположенных в шахматном порядке. Имеют встроенный троакар для облегчения размещения внутри кисетного шва.

Нож входит в состав кассеты. Имеют винтовой механизм сопоставления тканей и индикатор готовности к прошиванию. Обеспечивают «В-образное» закрытие скобок.

Типы анастомозов:

- Конец в конец/Конец в бок/Бок в бок

II. Область применения

Модели аппаратов с конструкцией изогнутого типа: НС-21, 24, 26, 29, 31, 32, 33 предназначены для наложения циркулярного анастомоза при реконструктивных операциях на органах пищеварительного тракта: пищевод, желудок, тонкая кишка, толстая кишка.

Поставляются с дополнительным удлинительным стержнем.

Могут комплектоваться дополнительным троакаром (по требованию заказчика).

Внешний вид и состав приведен на рисунке 1.

Модель аппарата с конструкцией прямого типа НС-34 предназначена для геморроидэктомия методом циркулярной резекции слизистой оболочки по технологии Лонго (степлерная геморроидопексия).

Данная модель дополнительно может комплектоваться: аноскопом, анальным расширителем, устройством для лигирования шва и крючкообразной иглой.

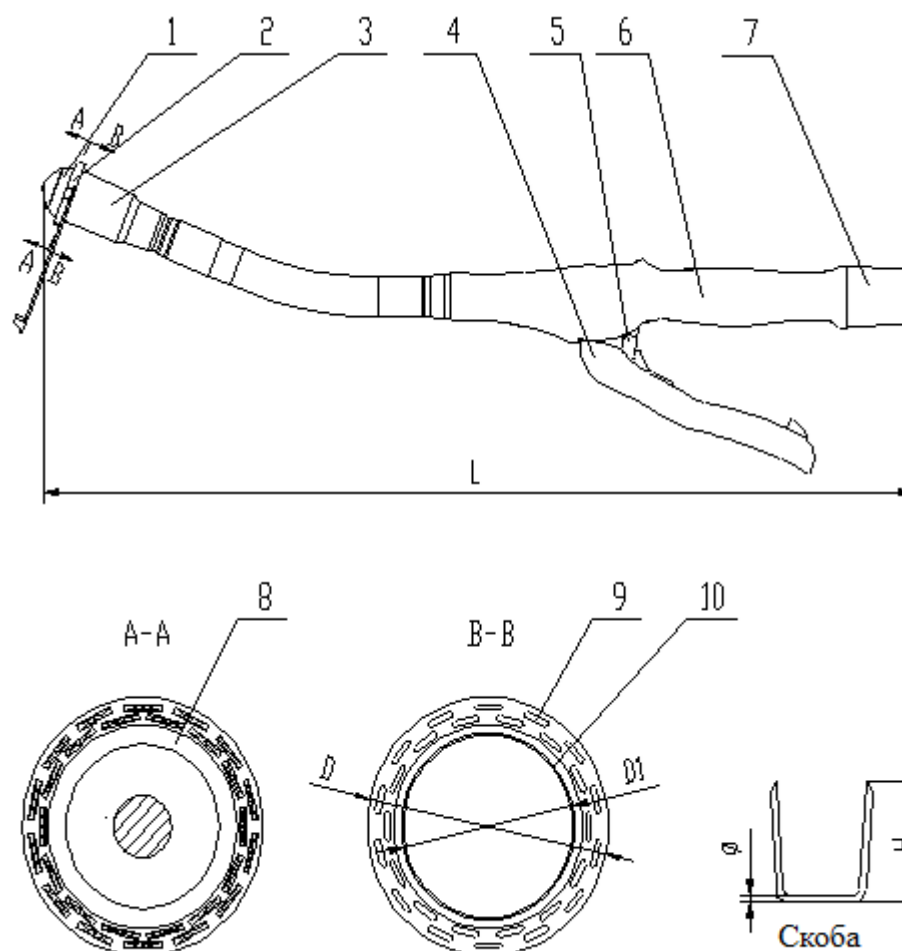
Внешний вид и состав приведен на рисунке 2.

III. Технические характеристики

Таблица 1.

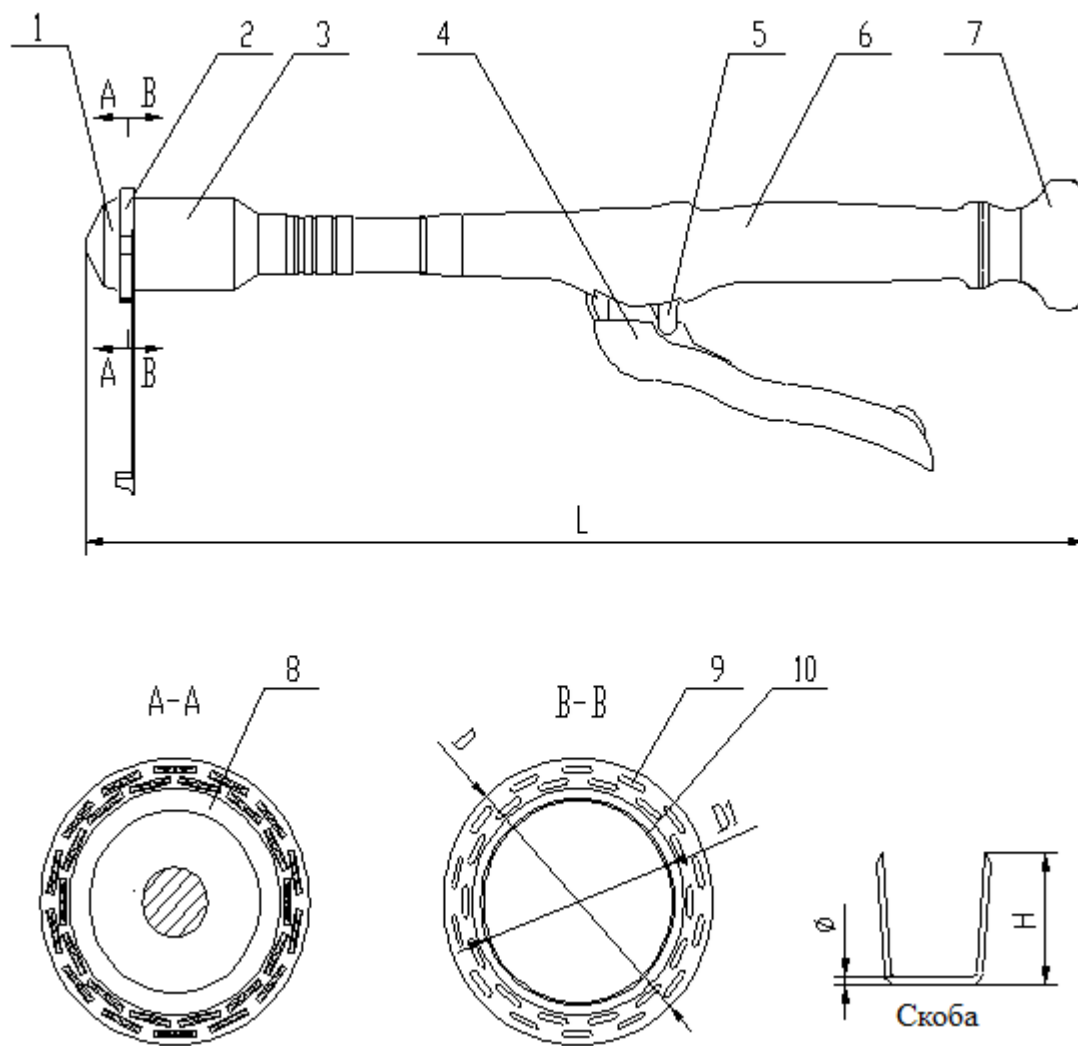
Размер Модель	Длина (L), мм	Допуск, мм	Внешний диаметр (D), мм	Допуск, мм	Внутренний диаметр (D1), мм	Допуск, мм	Высота скобы (H), мм	Допуск, мм
НС-21	450	± 5,0	21	± 1,0	12,4	± 0,5	3,8/4,3/4,8 /5,0/5,2	± 0,3
НС-24			24		15			
НС-26			26		16			
НС-29			29		19			
НС-31			31		22			
НС-32			32		22			
НС-33			33		24,2			
НС-34	395		34		24,2			

IV. Внешний вид и состав



1. Держатель скоб	5. Предохранительная кнопка	9. Скоба для швов
2. Крышка скоб	6. Фиксированная ручка	10. Режущее лезвие
3. Режущий узел	7. Регулировочная гайка	
4. Подвижная ручка	8. Распорное кольцо лезвия	

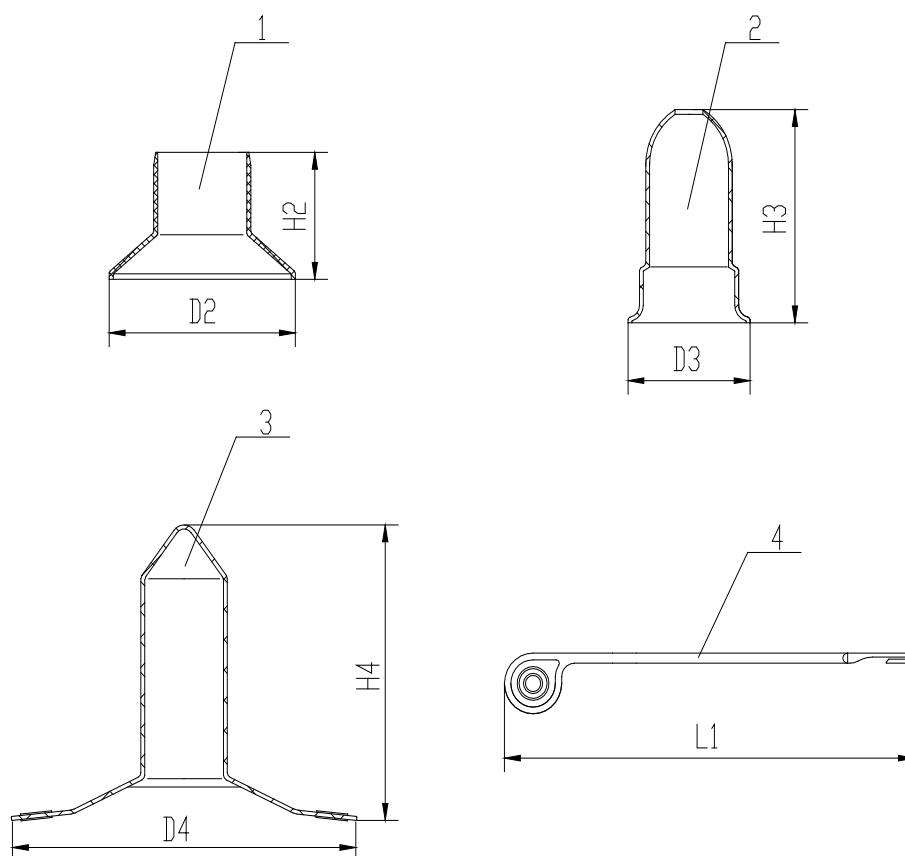
Рисунок 1. Внешний вид и состав аппаратов с конструкцией изогнутого типа,
модели: НС-21, 24, 26, 29, 31, 32, 33



1. Держатель скоб	5. Предохранительная кнопка	9. Скоба для швов
2. Крышка скоб	6. Фиксированная ручка	10. Режущее лезвие
3. Режущий узел	7. Регулировочная гайка	
4. Подвижная ручка	8. Распорное кольцо лезвия	

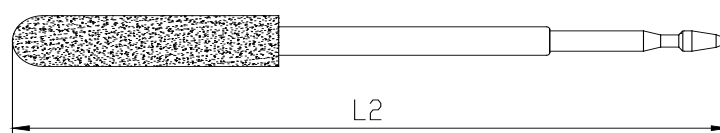
Рисунок 2. Внешний вид и состав аппаратов с конструкцией прямого типа, модель НС-34

V. Внешний вид принадлежностей



1. Аноскоп	3. Устройство для лигирования швов
2. Анальный расширитель	4. Крючкообразная игла

Рисунок 3 Внешний вид принадлежностей для аппарата HC-34



Удлинительный стержень

Рисунок 4: Внешний вид принадлежности для аппаратов HC-21, 24, 26, 29, 31, 32, 33

VI. Иллюстрации и определения символов

STERILE	R	Стерилизация радиационным методом
----------------	----------	-----------------------------------



Не использовать при поврежденной упаковке



Номер партии



Только для однократного применения



Срок годности



Дата изготовления



См. инструкцию по применению

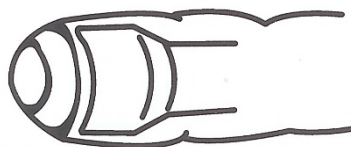


Знак CE

VII. Способ применения

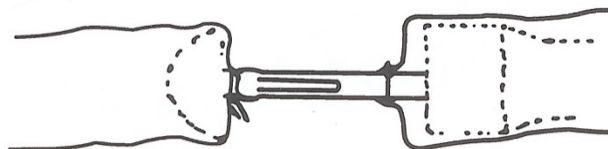
Способ применения аппаратов НС-21, 24, 26, 29, 31, 32 и 33:

1. Откройте упаковку и извлеките аппарат. Снимите крышку сшивателя.
2. Установите аппарат внутри органа, требующего анастомоза, до полного обнажения гнезда для скобы (Рисунок 5).



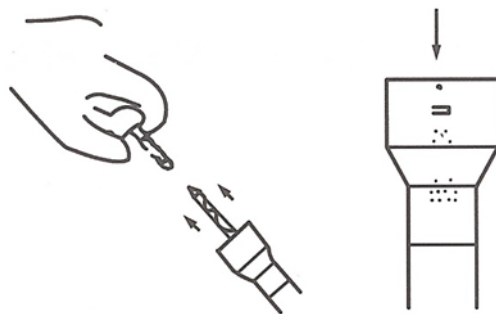
(Рисунок 5)

3. Поверните гайку быстрой регулировки на задней части против часовой стрелки, чтобы открыть пространство между основанием наковальни и режущим узлом настолько, чтобы поместились оба конца ткани. Затяните шовную нить на одном конце режущего узла, при этом закрепив шовную нить на прокалывающем валу с умеренным натяжением, убедившись, что вся ткань находится в зоне покрытия режущего узла. Затем затяните шовную нить на конце позиционирующего вала, закрепив ее с умеренным усилием вокруг наковальни. Убедитесь, что вся ткань находится в рабочей зоне наковальни (Рисунок 6).



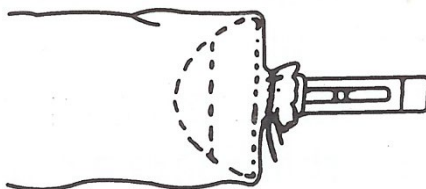
(Рисунок 6)

4. Если необходимо извлечь инструмент из органа, запечатанного с одной стороны, сначала необходимо отсоединить держатель скоб от инструмента. Затем, поверните регулировочную гайку по часовой стрелке, пока прокольный вал полностью не войдет в компонент анастомоза, чтобы предотвратить повреждение ткани во время введения органа (рисунок 7).



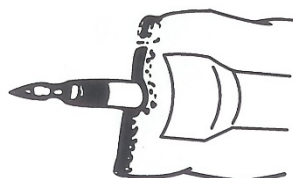
(Рисунок 7)

5. При введении держателя скоб в орган для лигирования мешочковым швом, если место операции ограничено (например, верхняя часть пищевода или нижняя часть прямой кишки), используйте приспособление, показанное на рисунке 4 (соединительная штанга), чтобы облегчить введение в полость тела. Перед операцией нанесите на держатель скоб смазку, например, гель К-У, чтобы облегчить маневренность во время операции (рисунок 8).



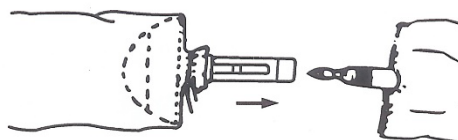
(Рисунок 8)

6. Введите аппарат в орган, расположив анастомотический узел на предполагаемом месте. Поверните регулировочную гайку против часовой стрелки, чтобы постепенно выдвинуть прокалывающий вал до полного проникновения в ткань. При использовании техники двойного сшивания убедитесь, что прокалывающий вал выходит по центру через линию сшивания, чтобы предотвратить избыточное скопление ткани вокруг вала (Рисунок 9).



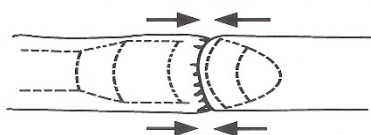
(Рисунок 9)

7. После того как прокалывающий стержень полностью выдвинут, наденьте на него кассету со скобами. Четкий щелчок указывает на правильное крепление (Рисунок 10).

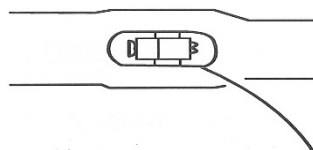


(Рисунок 10)

8. Поверните регулировочную гайку хвостовика по часовой стрелке, чтобы сблизить концы ткани (Рисунок 11), пока стрелка индикатора в смотровом окне не достигнет зеленой зоны (Рисунок 12). (Не прилагайте чрезмерного усилия, чтобы не повредить ткани; затягивайте только вручную.)



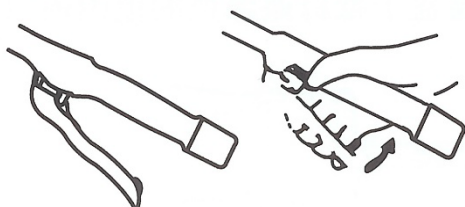
(Рисунок 11)



(Рисунок 12)

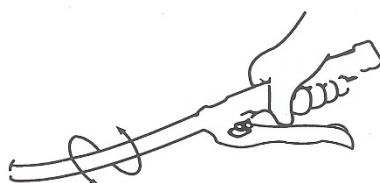
Примечание: устройство оснащено функциями безопасности. Если указатель в смотровом окне не находится в зеленой зоне, предохранитель не может быть отпущен; не пытайтесь открыть его силой. Если указатель остается за пределами зеленой зоны, несмотря на полную затяжку, это указывает на избыточное количество ткани внутри устройства. Откройте устройство и повторите процесс отделения.

9. Освободите предохранитель и крепко возьмитесь за ручку, чтобы активировать механизм. Четкий щелчок и ощутимое ощущение прорыва указывают на успешную активацию (Рисунок 13).



(Рисунок 13)

10. Поверните регулировочную гайку против часовой стрелки, чтобы медленно вытащить степлер наружу (Рисунок 14).



(Рисунок 14)

11. Если во время операции наблюдается неполное сшивание, наложите несколько дополнительных швов в соответствующем месте.

Способ применения аппарата НС-34:

Примечание – внешний вид принадлежностей показан на рисунке 3.

1. Зафиксируйте и оттяните слизистую оболочку в трех точках, где пролапс минимален и выворот анальной мембраны незначительный, с помощью трех нетравматичных щипцов. Введите аноскоп и дилататор в анус.
2. Введенный проктоскоп и дилататор облегчают репозицию выпавших геморроидальных узлов или слизистой оболочки анального канала. При извлечении дилататора выпавшая слизистая оболочка удерживается проктоскопом.
3. Введите шовный аппарат в обнаженную выпавшую слизистую оболочку внутри насадки проктоскопа. Выберите расстояние между швом и зазубринами в зависимости от степени выпадения, обычно 3-4 сантиметра или более. Поверните шовный аппарат, чтобы выполнить

шов «кошелек» вокруг всего анального канала.

4. Поверните гайку быстрой регулировки в задней части инструмента против часовой стрелки, чтобы полностью открыть пространство между держателем скоб и анастомозным блоком. Вставьте держатель скоб в компонент аноскопа, расположив узел держателя скоб глубоко внутри линии шва «кошелек». Затем завяжите шов, чтобы сформировать «кошелек».
5. С помощью крючкообразной иглы протяните конец шва через боковой порт блока скрепкодержателя и завяжите или закрепите его, прежде чем ввести блок в корпус скрепкодержателя.
6. Слегка потяните шовную нить, чтобы расположить выпавший слой слизистой оболочки в полости картриджа анастомозного сшивателя. Затяните степлер, поворачивая регулировочную гайку по часовой стрелке, пока красный указатель не войдет в зеленую зону индикаторного окна. Отпустите предохранитель, запустите устройство и удалите выпавшую слизистую оболочку из полости.
7. После срабатывания удерживайте сшивающий аппарат в закрытом положении не менее 30 секунд для обеспечения гемостаза. Затем ослабьте регулировочную гайку против часовой стрелки на 2-3 оборота, извлеките аноскоп и сшивающий аппарат, чтобы завершить процедуру.
8. Если во время процедуры наблюдается неполное сшивание, добавьте несколько швов в соответствующем месте.

VIII. Противопоказания

Процедура противопоказана беременным женщинам, детям, пациентам с рефрактерным запором, опухолями таза, портальной гипертензией, синдромом Budd-Chiari или тем, кто не переносит хирургическое вмешательство.

IX. Предупреждения и меры предосторожности

1. При использовании этого продукта строго соблюдайте асептическую технику.
2. Этот продукт предназначен исключительно для использования медицинскими работниками, прошедшими соответствующую подготовку.
3. Данный продукт стерилизуется облучением и поставляется в стерильном виде для клинического использования.
4. Перед использованием внимательно осмотрите упаковку продукта. При обнаружении повреждений прекратите использование.
5. Этот продукт предназначен только для одноразового использования; повторная стерилизация строго запрещена.
6. У пациенток перед запуском сшивателя необходимо осмотреть влагалище, чтобы убедиться, что ректовагинальная стенка не была втянута в степлер. Невыполнение этого требования может привести к повреждению ректовагинальной стенки и образованию ректовагинального свища с серьезными последствиями.
7. Срок годности стерилизации составляет три года. Перед использованием убедитесь, что продукт не просрочен; не используйте продукт после истечения срока годности.
8. Использованные изделия не должны выбрасываться произвольно и должны подвергаться централизованной утилизации.

X. Хранение

Храните аппараты в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

XI. Срок годности

Срок годности – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности указаны на маркировке.

XII. Контактные данные:

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115 Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:

Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,
220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2

belmedsnab@gmail.com

тел.: +375 17 318 52 39

Аппарат сшивающий

Disposable Skin Stapler

**Модели: HPF-15A, HPF-15B, HPF-25A, HPF-25B, HPF-35A, HPF-35B,
HPF-45A, HPF-45B**

Экстрактор для удаления скоб (Remover For Skin Stapler)

Модель HPF-C

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппарат сшивающий Disposable Skin Stapler (далее - аппарат) предназначен для быстрого и эффективного сшивания кожных ран и операционных разрезов (5 мм между кожей и подлежащей костной или сосудистой структурой) путем последовательного наложения скоб и обеспечивает быстрое и качественное закрытие ран, хороший косметический эффект.

Экстрактор для удаления скоб (Remover For Skin Stapler) (далее - экстрактор) предназначен для легкого и безболезненного извлечения скоб.

Аппарат состоит из толкателя, корпуса, рукоятки и скоб. В зависимости от внешнего вида и количества скоб, аппарат изготавливается двух типов А и В, имеет цифровую маркировку количества оставшихся скоб, маркер центровки аппарата по отношению к кожной ране. Поставляется стерильным.

Экстрактор состоит из корпуса-рукоятки и браншей. Поставляется стерильным.

Материалы аппарата: толкатель – нержавеющая сталь 12Cr18Ni9/06Cr10Ni10, корпус – пластик ABS, рукоятка – пластик PA/ABS, скобы - нержавеющая сталь 022Cr17Ni12Mo2.

Материал экстрактора: бранши – нержавеющая сталь 12Cr18Ni9/06Cr10Ni10, корпус-рукоятка - рукоятка – пластик PA/ABS;

Модели аппарата: HPF-15A, HPF-15B, HPF-25A, HPF-25B, HPF-35A, HPF-35B, HPF-45A, HPF-45B.

Модель экстрактора: HPF-C.

II. Область применения

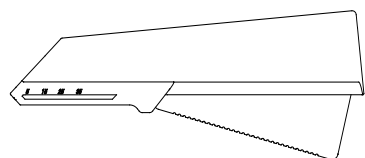
Общая хирургия, акушерство, гинекология, ортопедия, урология, грудная (торакальная), кардиохирургия и пластическая хирургия.

III. Технические характеристики

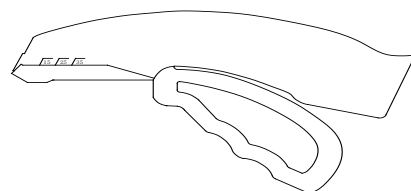
Таблица 1. Основные размеры (мм):

Модель аппарата	Диаметр скобы, мм	Допуск, мм	Размер закрытой скобы, мм	Кол-во скоб, шт.	Допуск, мм	Модель экстрактора
HPF-15A	0,6	$\pm 0,2$	7,0×4,0	15	± 3	HPF-C
HPF-25A				25		
HPF-35A				35		
HPF-45A				45		
HPF-15B	0,6	$\pm 0,2$	5,4×3,6	15	± 3	HPF-C
HPF-25B				25		
HPF-35B				35		
HPF-45B				45		

IV. Внешний вид аппарата, скоб и экстрактора



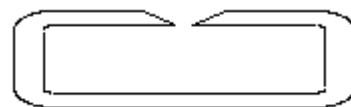
Аппарат, Тип А



Аппарат, Тип В



Скоба до формирования



Скоба после формирования

Рисунок 1: Внешний вид аппарата и скоб

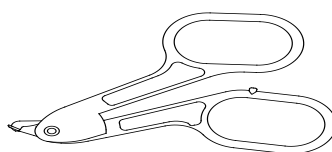


Рисунок 2: Внешний вид экстрактора

V. Символы и их значения



Стерилизовано радиационным методом



Не использовать, если упаковка повреждена



Номер партии



Не предназначено для повторного использования



Дата изготовления



Срок годности



См. инструкцию по применению



Знак CE

VI. Способ применения

(А) Способ применения аппарата:

1. Выберите степлер соответствующей спецификации в зависимости от клинических требований.
2. Откройте упаковку и извлеките кожный степлер.
3. С помощью тканевого пинцета сведите края разреза кожи, вывернув их наружу для сопоставления.
4. Приставьте головку степлера к разрезу, плотно прижмите к коже. Для сшивания крепко сжимайте верхнюю и нижнюю рукоятки с равномерным усилием до полного их смыкания. Необходимо сжимать рукоятку до тех пор, пока скоба не сошьет кожу (этот процесс должен быть выполнен одним движением до конца, без пауз).
5. После завершения сшивания полностью отпустите рукоятку, уберите степлер и приступайте к наложению следующего шва.

(Б) Способ применения экстрактора:

1. Откройте упаковку и извлеките экстрактор.
2. Введите нижнюю браншу экстрактора под скобу так, чтобы скоба попала в паз нижней бранши.
3. Крепко сожмите рукоятки экстрактора до их полного смыкания. Запрещается использовать экстрактор для поддевания и вытягивания скобы вверх без ее деформации.
4. Убедившись, что рукоятки сомкнуты полностью, а скоба деформировалась и вышла из кожи, можно убрать экстрактор.

VII. Меры предосторожности

1. Аппарат и экстрактор стерилизованы радиационным методом. Перед использованием внимательно проверьте целостность упаковки. При наличии признаков повреждений использовать изделие запрещено!
2. При сшивании кожи рекомендуется накладывать по 1 скобе каждые 0.5 см. Для разрезов менее 5 см можно использовать степлер с 15 скобами; для 5-15 см — с 25 скобами; для 10-15 см — с 35 скобами; для 15-20 см — с 45 скобами.
3. Использование после истечения срока годности строго запрещено (см. маркировку).
4. После использования изделия подлежат централизованной утилизации как медицинские отходы.
5. Могут быть совместимы с моделями других производителей при условии подтверждения производителя.

VIII. Противопоказания

Аппарат не предназначен для сшивания подкожных тканей.

IX. Хранение

Храните аппараты в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

X. Срок годности и срок службы

Срок годности аппарата и экстрактора – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности указаны на маркировке.

XI. Контактные данные

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115 Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:

Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,
220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2

belmedsnab@gmail.com

тел.: +375 17 318 52 39

Аппарат сшивающий

Disposable Linear Cutter Stapler

**Модели: HDQ-60L, HDQ-60M, HDQ-60H, HDQ-80L, HDQ-80M, HDQ-80H,
HDQ-100L, HDQ-100M, HDQ-100H**

Кассеты сменные

Reload Units (Cartridges) For Disposable Linear Cutter Stapler

**Модели: HDQZ-60L, HDQZ-60M, HDQZ-60H, HDQZ-80L, HDQZ-80M,
HDQZ-80H, HDQZ-100L, HDQZ-100M, HDQZ-100H**

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппарат сшивающий Disposable Linear Cutter Stapler (далее - аппарат) с кассетами сменными Reload Units (Cartridges) For Disposable Linear Cutter Stapler (далее – кассеты) обеспечивают наложение двух двойных рядов титановых скобок с одновременным разрезом между ними.

Высота скобки для каждого размера кассеты выбирается в зависимости от толщины ткани. Характеристики кассеты указаны на упаковке и непосредственно на кассете. Маркировка аппарата нанесена на его поверхности несмываемым способом. Скобки изготовлены из титана, имеют В-образную форму в закрытом состоянии внутри шва и благодаря специальной форме рёбер жесткости обеспечивают сгибание в одной плоскости.

Аппарат оснащен замком безопасности, который предотвращает использование отработанного картриджа и исключает разрез ткани или органа без прошивания. Также, аппарат имеет механизм автоматического контроля толщины прошиваемых тканей.

Механизм параллельного смыкания браншей обеспечивает надежность анастомоза. Кнопка ножа может быть перекинута на любую сторону аппарата удобную для прошивания. Специальная конструкция позволяет выполнять все действия с аппаратом одной рукой. Поверхность рукоятки аппарата имеет рифлёную противоскользящую структуру.

Каждый аппарат поставляется с одной установленной кассетой.

Аппарат поставляется стерильным, готовым к использованию и может быть перезаряжен в течение одной операции не менее 12 раз.

Аппарат состоит из упорной бранши (наковальни), корпуса стопорного стержня, стопорного стержня, держателя кассеты, внешнего корпуса и кнопки толкателя.

Кассета состоит из режущего ножа, толкателя скоб, сшивающих скоб и корпуса кассеты.

Материалы аппарата и кассет: упорная бранша и режущий нож – нержавеющая сталь 20Cr13, стопорный стержень и держатель кассеты - нержавеющая сталь 12Cr18Ni9. Корпус стопорного стержня, корпус кассеты, внешний корпус и кнопка толкателя в основном изготовлены из ABS-пластика. Толкатель скоб — из поликарбоната PC. Скобы — титан TA1G/TA2G/TA18.

Модели аппарата: HDQ-60L, HDQ-60M, HDQ-60H, HDQ-80L, HDQ-80M, HDQ-80H, HDQ-100L, HDQ-100M, HDQ-100H.

Модели кассет: HDQZ-60L, HDQZ-60M, HDQZ-60H, HDQZ-80L, HDQZ-80M, HDQZ-80H, HDQZ-100L, HDQZ-100M, HDQZ-100H.

Высота скобы (H): H — 4.8 мм, M — 3.8 мм, L — 2.5 мм.

II. Область применения

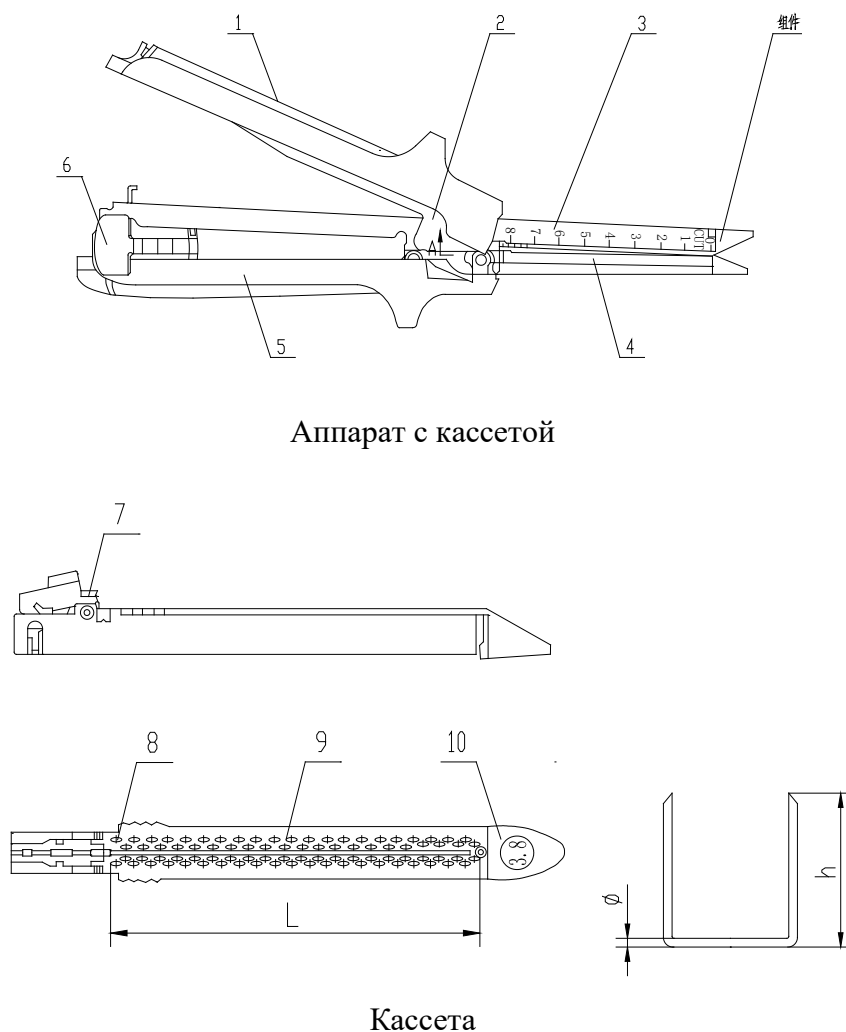
Аппарат со сменными кассетами применяются в общей хирургии, абдоминальной, желудочно-кишечной, торакальной хирургии, гинекологии, урологии и детской хирургии для пересечения тканей их резекции и наложения анастомозов.

III. Технические характеристики

Таблица 1.

Модель аппарата	Модель кассеты	Длина шва (L), мм	Допуск, мм	Высота скобы (H) (L/M/H), мм	Диаметр скобы, мм	Допуск, мм
HDQ-60L / M / H	HDQZ-60L/M/H	65	±2.0	2.5 / 3.8 / 4.8	0.22	±0.02
HDQ-80L / M / H	HDQZ-80L/M/H	85				
HDQ-100L / M / H	HDQZ-100L/M/H	105				

IV. Внешний вид и состав



Аппарат с кассетой

Кассета

- 1 — Корпус стопорного стержня, 2 — Стопорный стержень, 3 — Держатель кассеты,
 4 — Упорная бранша (наковальня), 5 — Внешний корпус, 6 — Кнопка прошивания (слайдер),
 7 — Режущий нож, 8 — Толкатель скоб, 9 — Скобы, 10 — Корпус кассеты,
 L — Длина шва, h — Высота скобы, Ø (D) — диаметр скобы

Рисунок 1. Внешний вид и состав аппарата и кассеты

V. Иллюстрации и определения символов



Стерилизовано радиационным методом



Не использовать, если упаковка повреждена



Код партии



Не предназначено для повторного использования



Дата изготовления



Срок годности



См. инструкцию по применению



Знак CE

VI. Способ применения

1. Вскройте внутреннюю упаковку, извлеките аппарат. Разомкните подвижную рукоятку, чтобы освободить две части аппарата, и снимите защитную крышку с кассеты.
2. Поместите упорную браншу (наковальню) с одной стороны ткани, подлежащей резекции, или введите в просвет первого органа для анастомоза.
3. Полностью раскройте подвижную рукоятку, поместите часть с кассетой с другой стороны ткани или во второй просвет органа. Начиная с проксимального конца, сопоставьте две части аппарата.
4. Полностью закройте подвижную рукоятку до блокировки. Нажмите предохранительную кнопку и продвиньте кнопку прошивания вперед для выполнения сшивания и резки.
5. После завершения сшивания и резки верните кнопку прошивания в исходное положение.
6. Разомкните две части аппарата и извлеките использованную кассету движением вверх. Установите новую кассету для следующего использования.
7. При извлечении аппарата после сшивания будьте осторожны, не применяйте грубую силу и не тяните резко.
8. Аппарат оснащен механизмом блокировки пустой кассеты (без скоб). Если в кассете нет скоб, прошивание невозможно. При необходимости повторного использования во время операции убедитесь, что кассета не была использована, чтобы предотвратить повреждение аппарата из-за попытки прошивания пустой кассетой.
9. Осмотрите анастомоз; при наличии кровотечения наложите ручные швы.

VII. Замена кассеты

1. Верните кнопку прошивания в исходное положение (к основанию). Удерживая края корпуса кассеты пальцами, потяните вверх и извлеките использованную кассету.
2. Откройте упаковку новой кассеты, извлеките её. Убедитесь, что белый защитный фиксатор ножа находится в закрытом состоянии.
3. Удерживая новую кассету таким же образом, аккуратно вставьте её горизонтально в держатель кассеты до щелчка, указывающего на правильную установку.
4. Используйте только кассеты, разрешенные производителем.

VIII. Противопоказания

1. Не использовать на нездоровых тканях.
2. Не использовать, если ткань слишком толстая или слишком тонкая.
3. Запрещено использовать для обработки крупных сосудов.

IX. Предупреждения и меры предосторожности

1. Строго соблюдайте правила асептики.
2. Продукт стерилизован гамма-излучением. Не использовать при поврежденной упаковке.
3. При обнаружении видимых повреждений использование запрещено.
4. Только для одноразового использования. Повторная стерилизация запрещена.
5. Неправильное хранение или использование могут повлиять на эффективность.
6. Будьте внимательны при замене кассет во время операции.
7. Только для использования квалифицированными врачами.
8. Не используйте без ознакомления с инструкцией.
9. После использования утилизировать.
10. Аппарат и кассеты могут быть совместимы с моделями других производителей при условии подтверждения производителя.

X. Хранение

Храните изделия в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

XI. Срок годности

Срок годности – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности указаны на маркировке.

XII. Контактные данные

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115 Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:

Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,

220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2

belmedsnab@gmail.com

тел.: +375 17 318 52 39

Аппарат сшивающий

Disposable Linear Cutter Stapler

**Модели: HQ-60L, HQ-60M, HQ-60H, HQ-80L, HQ-80M, HQ-80H,
HQ-100L, HQ-100M, HQ-100H**

Кассеты сменные

Reload Units (Cartridges) For Disposable Linear Cutter Stapler

**Модели: HQZ-60L, HQZ-60M, HQZ-60H, HQZ-80L, HQZ-80M, HQZ-80H,
HQZ-100L, HQZ-100M, HQZ-100H**

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппарат сшивающий Disposable Linear Cutter Stapler (далее - аппарат) с кассетами сменными Reload Units (Cartridges) For Disposable Linear Cutter Stapler (далее – кассеты) обеспечивает наложение двух двойных рядов титановых скобок с одновременным разрезом между ними.

Высота скобки для каждого размера кассеты выбирается в зависимости от толщины ткани. Характеристики кассеты указаны на упаковке и непосредственно на кассете. Маркировка аппаратов нанесена на их поверхность несмываемым способом. Скобы изготовлены из титана, имеют В-образную форму в закрытом состоянии внутри шва и благодаря специальной форме рёбер обеспечивают сгибание в одной плоскости.

Аппарат оснащен замком безопасности, который предотвращает использование отработанной кассеты и исключает разрез ткани или органа без прошивания. Также, аппарат имеет механизм автоматического контроля толщины прошиваемых тканей.

Механизм параллельного смыкания браншей обеспечивает надежность анастомоза. Кнопка ножа может быть перекинута на любую сторону аппарата удобную для прошивания. Специальная конструкция позволяет выполнять все действия с аппаратом одной рукой. Поверхность рукоятки аппарата имеет рифлёную противоскользящую структуру.

Каждый аппарат поставляется с одной установленной кассетой.

Аппарат поставляется стерильным, готовым к использованию и может быть перезаряжен в течение одной операции не менее 12 раз.

Структура и состав продукта: Одноразовый линейный сшивающе-режущий степлер и компоненты состоят из двух частей: узла упорной бранши и сшивающего компонента (кассеты).

- Узел упорной бранши состоит из упорной бранши (наковальни), держателя кассеты, рукоятки прошивания (толкателя), корпуса и режущего ножа.
- Сшивающий компонент состоит из сшивающих скоб, кассеты (магазина) и толкателя.

Среди них: упорная бранша изготовлена из нержавеющей стали 12Cr18Ni9, режущий нож — из нержавеющей стали 20Cr13, кассета — из нейлона, корпус — из ABS-пластика, а скобы — из титанового сплава TA2G/TA18.

Модели аппаратов: HQ-60L, HQ-60M, HQ-60H, HQ-80L, HQ-80M, HQ-80H, HQ-100L, HQ-100M, HQ-100H.

Модели кассет: HQZ-60L, HQZ-60M, HQZ-60H, HQZ-80L, HQZ-80M, HQZ-80H, HQZ-100L, HQZ-100M, HQZ-100H.

Высота скобы (Н): Н — 4.8 мм, М — 3.8 мм, L — 2.5 мм.

II. Область применения

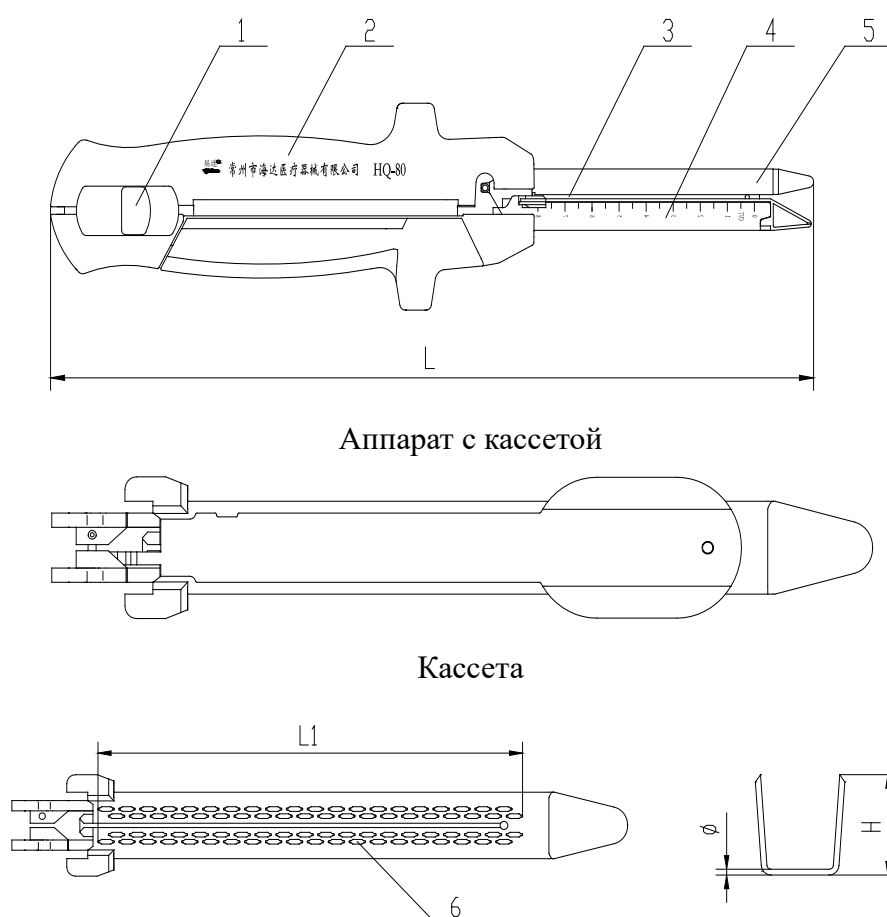
Аппарат применяется в общей хирургии, желудочно-кишечной хирургии, торакальной хирургии, акушерстве и гинекологии и других операциях, где выполняется линейное рассечение и анастомозирование тканей, включая транссекцию тканей, резекцию и формирование анастомоза.

III. Технические характеристики

Таблица 1.

Тип	Модель / размер	Длина аппарата (L), мм	Допуск, мм	Высота скобы (H) (L/M/H), мм	Диаметр скобы (D), мм	Кол-во скоб
Аппарат	HQ-60L/M/H	265	± 4.0	2.5 / 3.8 / 4.8	0.2 (± 0.03)	60
	HQ-80L/M/H	280				80
	HQ-100L/M/H	323				100
Тип	Модель / размер	Длина шва (L1), мм	Допуск, мм			Кол-во скоб
Кассета	HQZ-60L/M/H	61	± 2.0			60
	HQZ-80 L/M/H	81				80
	HQZ-100 L/M/H	101		100		

IV. Внешний вид и состав



- 1- Рукоятка прошивания, 2 – Корпус, 3 - Упорная бранша, 4 - Держатель кассеты, 5 – Кассета,
6 - Скобы, L – Длина аппарата, L1 – длина шва, H – высота скобы, Ø (D) – диаметр скобы

Рисунок 1. Внешний вид и состав аппарата и кассеты

V. Иллюстрации и определения символов

	Стерилизовано радиационным методом
	Обозначает поврежденную упаковку; не использовать
	Обозначает код партии
	Обозначает одноразовое использование
	Указывает срок годности
	Указывает дату изготовления
	См. инструкции по применению
	Знак CE

VI. Способ применения

1. Откройте упаковку, извлеките аппарат, разомкните рукоятку, снимите крышку кассеты.
2. Поместите упорную браншу с одной стороны ткани (или в просвет).
3. Поместите кассетную часть с другой стороны. Сопоставьте части (начиная с проксимального конца).
4. Закройте рукоятку до блокировки. Снимите предохранитель, продвиньте кнопку прошивания вперед.
5. Верните кнопку прошивания назад.
6. Разомкните аппарат, извлеките использованную кассету (вверх). Вставьте новую при необходимости.
7. Аккуратно извлеките аппарат.
8. Имеется блокировка пустой кассеты.
9. Проверьте шов на гемостаз.

VII. Замена кассеты

1. Кнопка прошивания должна быть в исходном положении. Потяните кассету вверх за края.
2. Возьмите новую кассету. Проверьте, что красный фиксатор (или белый, зависит от модели, здесь указан красный в HDQ и белый в других, следуйте визуальному осмотру) закрыт.
3. Вставьте новую кассету горизонтально до щелчка.
4. Используйте только кассеты, разрешенные производителем.

VIII. Противопоказания

1. Не использовать на нездоровых тканях.
2. Не использовать, если ткань слишком толстая или слишком тонкая.
3. Запрещено использовать для обработки сосудов.

IX. Предупреждения и меры предосторожности

1. Строго соблюдайте правила асептики.
2. Продукт стерилизован гамма-излучением. Не использовать при поврежденной упаковке.
3. При обнаружении видимых повреждений использование запрещено.
4. Только для одноразового использования. Повторная стерилизация запрещена.
5. Неправильное хранение или использование могут повлиять на эффективность.
6. Будьте внимательны при замене кассет во время операции.
7. Только для использования квалифицированными врачами.
8. Не используйте без ознакомления с инструкцией.
9. После использования утилизировать.
10. Аппарат и кассеты могут быть совместимы с моделями других производителей при условии подтверждения производителя.

X. Хранение

Храните аппараты в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

XI. Срок годности

Срок годности – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности указаны на маркировке.

XII. Контактные данные

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115 Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:

Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,

220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2

belmedsnab@gmail.com

тел.: +375 17 318 52 39

Аппарат сшивающий
Disposable Curved Cutter Stapler
Модели: HHQ-45A, HHQ-45B

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппарат сшивающий Disposable Curved Cutter Stapler (далее — аппарат) состоит из упорной бранши, стопорного штифта, прокладки ножа, кассеты с ножом и скобами, стержня толкателя, кнопки толкателя, корпуса, рукоятки прошивания (стрельбы), рукоятки сведения (закрытия), кнопки сброса, режущего ножа и скоб.

Одноразовый изогнутый сшивающий аппарат-резектор формирует две смещённые линии титаных скоб и одновременно пересекает ткань между ними, заменяя ручной шов. Применение сокращает время операции, уменьшает кровопотерю, упрощает манипуляции и повышает качество вмешательства. Одноразовое исполнение исключает риск перекрёстной инфекции.

Модели аппарата: HHQ-45A, HHQ-45B, где "А" — высота скобы 4.5 мм, "В" высота скобы 4.0 мм.

Материал скобы — титан TA1G/TA2G/TA18.

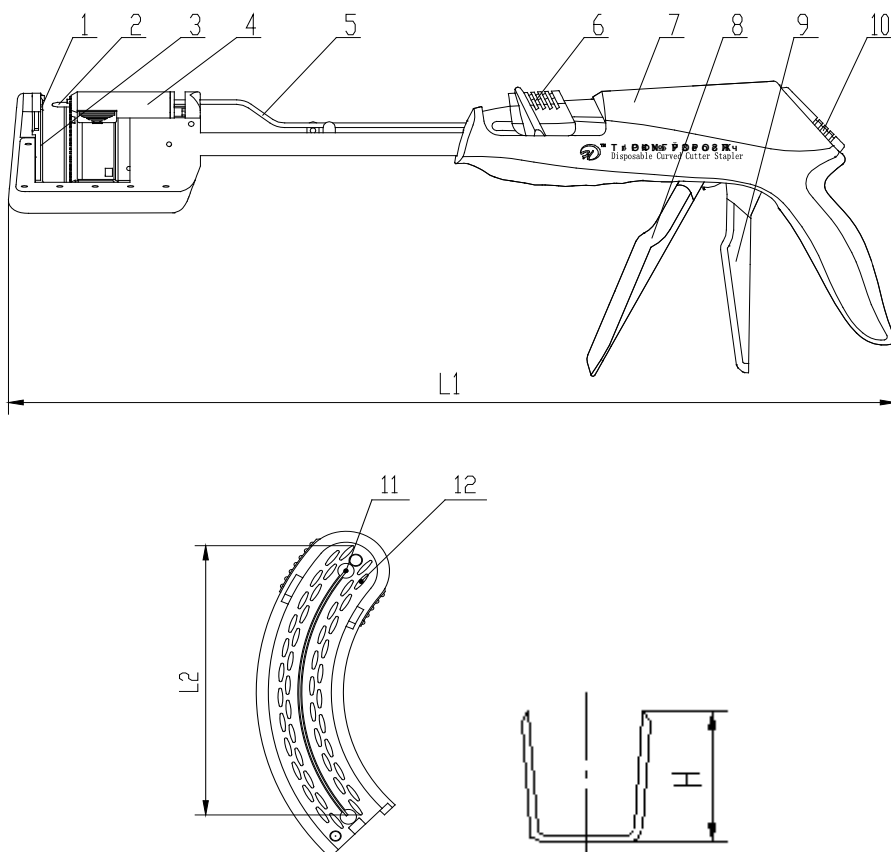
II. Область применения

Применяется для создания анастомозов и закрытия культи или разрезов при реконструкции пищеварительного тракта и резекции органов в условиях трудного доступа (глубокое тазовое дно).

III. Технические характеристики

Модель	Длина аппарата (L1), мм	Допуск, мм	Высота скобы (H), мм	Допуск, мм	Длина шва (L2), мм	Допуск, мм
HHQ-45A	438	± 3.0	4.5	± 0.3	46	± 2.0
HHQ-45B			4.0			

IV. Внешний вид и состав



1 - Упорная бранша (наковальня); 2 - Стопорный штифт; 3 - Прокладка ножа; 4 - Кассета (сменный узел); 5 - Стержень толкателя; 6 - Кнопка толкателя штифта; 7 - Корпус; 8 - Рукоятка прошивания; 9 - Рукоятка сведения (закрытия); 10 - Кнопка сброса (возврата) ; 11 - Режущий нож 12 - Сшивающие скобы, L1- длина аппарата, L2 – длина шва, Н- высота скобы

Рисунок 1. Внешний вид и состав аппарата и кассеты

V. Символы и их значения



Стерилизовано радиационным методом



Не использовать, если упаковка повреждена



Код партии



Не предназначено для повторного использования



Дата изготовления



Срок годности



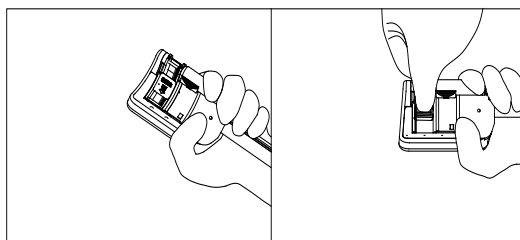
См. инструкцию по применению



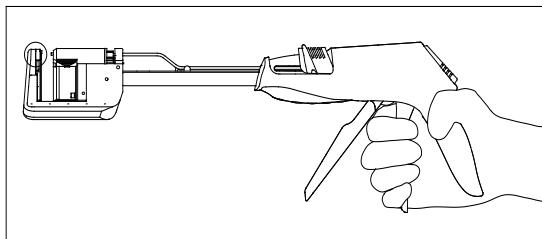
Знак CE

VI. Способ применения

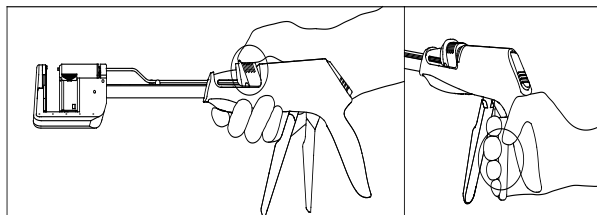
1. Проверьте упаковку. Извлеките аппарат, соблюдая правила асептики. Снимите защитную крышку кассеты.



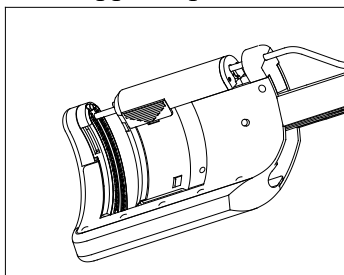
2. Удерживая рукоятку ладонью (пальцы на закрытой рукоятке сведения), поместите ткань между упорной браншей и кассетой.



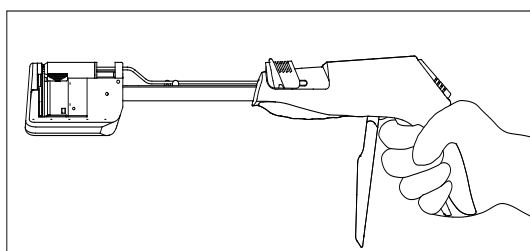
3. Вручную задвиньте кнопку толкателя штифта, чтобы стопорный штифт вошел в отверстие на упорной бранше. Это гарантирует, что ткань не выскользнет.



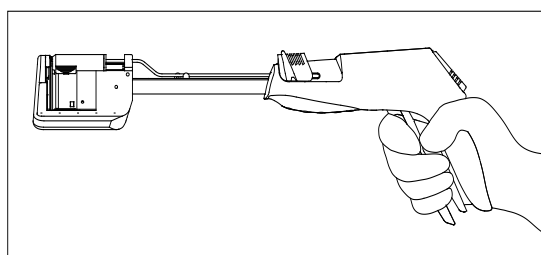
4. Начните сжимать рукоятку сведения. Щелчок означает, что инструмент находится в промежуточном заблокированном состоянии (штифт вошел в отверстие, но бранши не сомкнуты полностью). В этот момент можно скорректировать положение ткани.



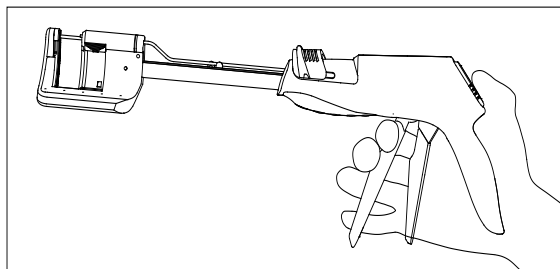
5. Полностью сожмите рукоятку сведения и рукоятку корпуса до конца. Теперь аппарат полностью зажал ткань и готов к прошиванию.



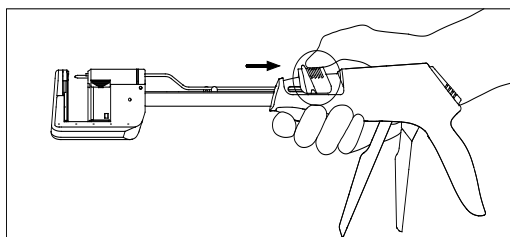
6. Обхватите ладонью рукоятку прошивания и рукоятку корпуса и сожмите их для выполнения прошивания и резки.



7. Нажмите большим пальцем кнопку сброса, чтобы разжать бранши. Медленно отпустите рукоятку прошивания. Проверьте гемостаз и качество шва.



8. Вручную отведите кнопку толкателя штифта назад и извлеките инструмент.



VII. Противопоказания

1. Не использовать на нездоровых тканях.
2. Не использовать, если ткань слишком толстая или слишком тонкая.
3. Запрещено использовать для обработки сосудов.

VIII. Предупреждения

1. Только для квалифицированных врачей.
2. Не перезаряжать аппарат (одна кассета установлена на заводе, замена не предусмотрена для этой модели, если не указано иное - *в тексте написано "нельзя менять компонент и использовать снова", т.е. это одноразовый аппарат целиком*).
3. Проверьте упаковку перед использованием. Не используйте, если упаковка повреждена.
4. Одноразовое использование.
5. Утилизировать после использования.

X. Хранение

Храните аппараты в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

XI. Срок годности

Срок годности – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности указаны на маркировке.

ХII. Контактные данные:

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115 Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:

Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,
220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2

belmedsnab@gmail.com

тел.: +375 17 318 52 39

Аппарат сшивающий

Disposable Endo Cutter Stapler

**Модели: HDQJ-60, HDQJ-160, HDQJ-260,
HDEC-45S, HDEC-45M, HDEC-45L, HDEC-60S, HDEC-60M, HDEC-60L**

Кассеты сменные

Reload Units (Cartridges) For Disposable Endo Cutter Stapler

Типы: HDQJ, HDEC

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппарат сшивающий Disposable Endo Cutter Stapler (далее - аппарат) со сменными кассетами Reload Units (Cartridges) For Disposable Endo Cutter Stapler (далее - кассеты) применяется для эндоскопической резекции, транссекции и создания анастомозов.

В зависимости от места расположения ножа аппарат делятся на два типа:

Тип **HDQJ**

Тип **HDEC**

Материалы аппарата и кассет: нержавеющая сталь сталь 20Cr13/12Cr18Ni9, пластик ABS, пластик PC, титан TA1G.

А) Тип HDQJ (артикуляционный нож расположен в кассете)

Модели аппарата: HDQJ-60, HDQJ-160, HDQJ-260.

Типы кассет для аппарата HDQJ:

(B)- прямые стандартные;

(D) – изгибаемая с одинаковой высотой скоб;

(E) – изгибаемая со ступенчатым расположением высоты скобок Tri-Staple.

(C) – изгибаемая «форма клюва»;

(C(E)) - изгибаемая комбинированные («форма клюва» со ступенчатым расположением высоты скобок Tri-Staple).

Модели кассет для аппарата HDQJ: см. таблицу 2.

В) Тип HDEC (артикуляционный, нож расположен в аппарате)

Модели аппаратов: HDEC-45S, HDEC-45M, HDEC-45L, HDEC-60S, HDEC-60M, HDEC-60L **Модели кассет:** см. таблицу 4.

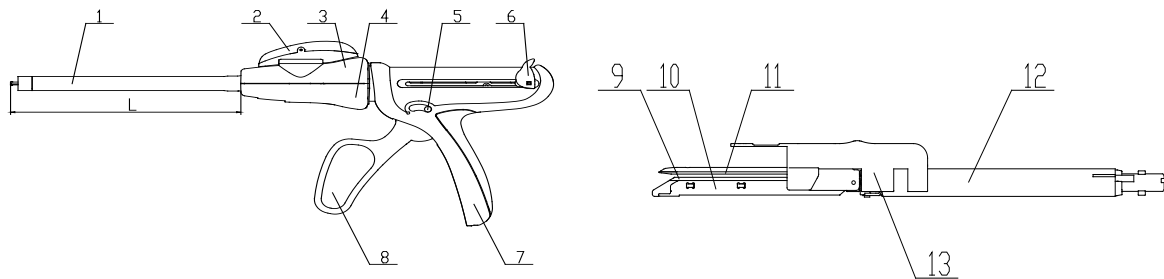
II. Область применения

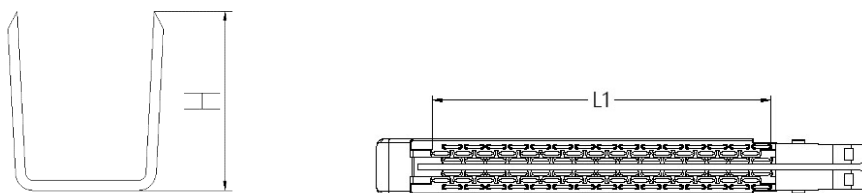
Абдоминальная хирургия, гинекология, педиатрия и торакальная хирургия и.др.

III. Внешний вид, состав и технические характеристики.

Аппарат обеспечивать вращение рабочей части кассет на 360 градусов с фиксацией угла поворота. Накладывают два тройных ряда титановых скрепок.

Внешний вид, состав и технические характеристики аппаратов и кассет HDQJ и HDEC указаны на рисунках 1–2 и в таблицах 1–4.





Аппарат: 1 – шток; 2 - рукоятка вращения; 3,4 – крышки; 5 – предохранитель; 6 - кнопка сброса; 7 – неподвижна рукоятка; 8 – курок прошивания.

Кассета: 9 - корпус кассеты; 10 – каркас; 11 – наковальня; 12 - защитная пластина, 13 - защитный кожух.

Рисунок 1: Внешний вид и состав аппарата и кассеты типа HDQJ

Таблица 1. Технические характеристики аппарата типа HDQJ

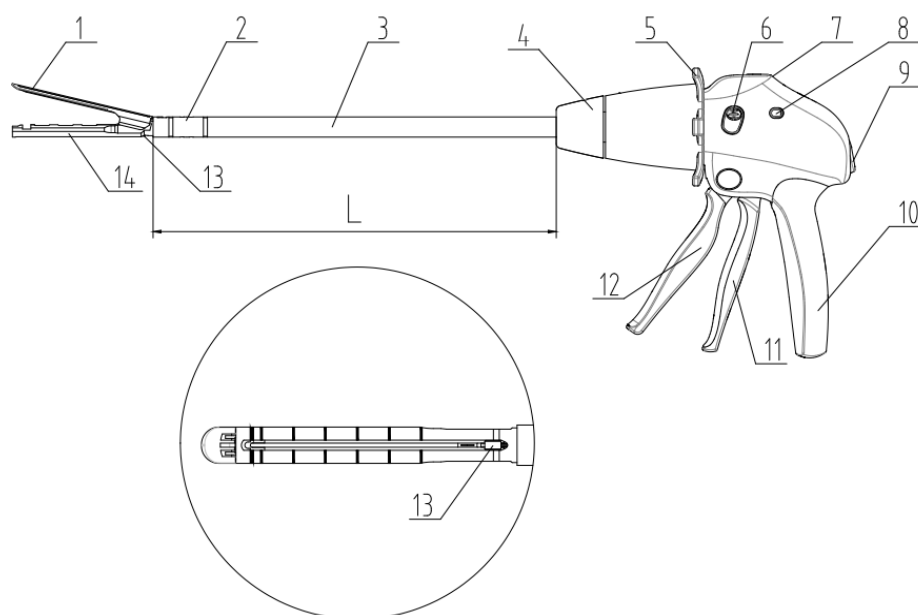
Модель аппарата	Длина штока (L), мм	Допуск, мм
HDQJ-60	60	±15
HDQJ-160	160	±15
HDQJ-260	260	±15

Таблица 2 Технические характеристики кассет для аппарата типа HDQJ

Тип кассеты	Модель кассеты	Высота скобы (H), мм	Допуск, мм	Длина шва (L1), мм	Допуск, мм
Прямые стандартные (B)	HDQJ-30-2.5B	2,5	±0,2	30	±2,0
	HDQJ-30-3.5B	3,5			
	HDQJ-30-3.8B	3,8			
	HDQJ-30-4.0B	4,0			
	HDQJ-30-4.2B	4,2			
	HDQJ-45-2.5B	2,5		45	
	HDQJ-45-3.5B	3,5			
	HDQJ-45-3.8B	3,8			
	HDQJ-45-4.0B	4,0			
	HDQJ-45-4.2B	4,2			
	HDQJ-45-4.8B	4,8		60	
	HDQJ-60-2.5B	2,5			
	HDQJ-60-3.5B	3,5			
	HDQJ-60-3.8B	3,8			
	HDQJ-60-4.0B	4,0			
	HDQJ-60-4.2B	4,2			
HDQJ-60-4.8B	4,8				
Изгибаемая с одинаковой высотой скоб (D)	HDQJ-30-2.5D	2,5	±0,2	30	±2,0
	HDQJ-30-3.5D	3,5			
	HDQJ-30-3.8D	3,8			
	HDQJ-30-4.0D	4,0			
	HDQJ-30-4.2D	4,2			
	HDQJ-45-2.5D	2,5		45	
	HDQJ-45-3.5D	3,5			
	HDQJ-45-3.8D	3,8			
	HDQJ-45-4.0D	4,0			
	HDQJ-45-4.2D	4,2			
	HDQJ-45-4.8D	4,8		60	
	HDQJ-60-2.5D	2,5			
	HDQJ-60-3.5D	3,5			
	HDQJ-60-3.8D	3,8			
	HDQJ-60-4.0D	4,0			

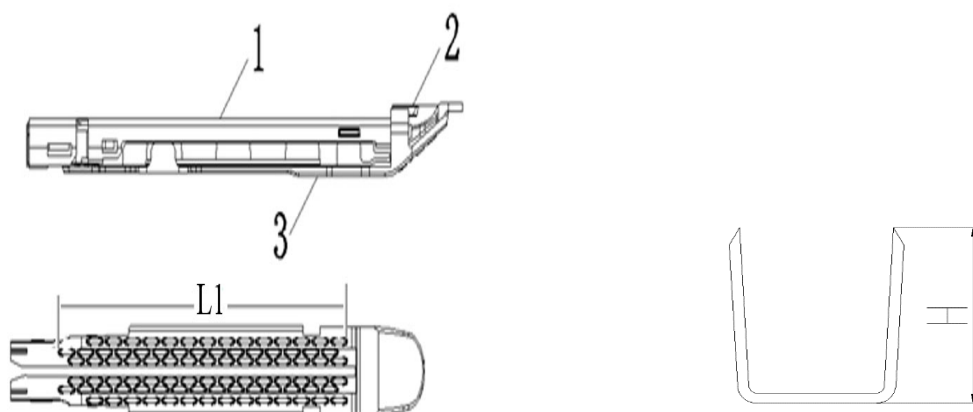
	HDQJ-60-4.2D	4,2					
	HDQJ-60-4.8D	4,8					
	HDQJ-75-2.5D	2,5		75			
	HDQJ-75-3.5D	3,5					
	HDQJ-75-3.8D	3,8					
	HDQJ-75-4.0D	4,0					
	HDQJ-75-4.2D	4,2					
	HDQJ-75-4.8D	4,8					
Изгибаемая со ступенчатым расположением высоты скобок (E)	HDQJ-30-2.0/2.5/3.0E	2,0/2,5/3,0			30		
	HDQJ-30-2.5/2.5/3.0E	2,5/2,5/3,0					
	HDQJ-30-3.0/3.5/4.0E	3,0/3,5/4,0					
	HDQJ-30-4.0/4.5/5.0E	4,0/4,5/5,0					
	HDQJ-45-2.0/2.5/3.0E	2,0/2,5/3,0		45			
	HDQJ-45-2.5/2.5/3.0E	2,5/2,5/3,0					
	HDQJ-45-3.0/3.5/4.0E	3,0/3,5/4,0					
	HDQJ-45-4.0/4.5/5.0E	4,0/4,5/5,0					
	HDQJ-60-2.0/2.5/3.0E	2,0/2,5/3,0		60			
	HDQJ-60-2.5/2.5/3.0E	2,5/2,5/3,0					
	HDQJ-60-3.0/3.5/4.0E	3,0/3,5/4,0					
	HDQJ-60-4.0/4.5/5.0E	4,0/4,5/5,0					
Изгибаемая «форма клюва» (C)	HDQJ-30-2.0C	2,0		30			
	HDQJ-30-2.5C	2,5					
	HDQJ-30-3.5C	3,5					
	HDQJ-45-2.0C	2,0			45		
	HDQJ-45-2.5C	2,5					
	HDQJ-45-3.5C	3,5					
	HDQJ-60-2.0C	2,0		60			
	HDQJ-60-2.5C	2,5					
	HDQJ-60-3.5C	3,5					
Изгибаемая комбинированные («форма клюва» со ступенчатым расположением высоты скобок) (C(E))	HDQJ-30-2.0/2.5/3.0C(E)	2,0/2,5/3,0	±0,2	30	±2,0		
	HDQJ-30-2.5/2.5/3.0C(E)	2,5/2,5/3,0					
	HDQJ-30-3.0/3.5/4.0C(E)	3,0/3,5/4,0					
	HDQJ-30-4.0/4.5/5.0C(E)	4,0/4,5/5,0					
	HDQJ-45-2.0/2.5/3.0C(E)	2,0/2,5/3,0				45	
	HDQJ-45-2.5/2.5/3.0C(E)	2,5/2,5/3,0					
	HDQJ-45-3.0/3.5/4.0C(E)	3,0/3,5/4,0					
	HDQJ-45-4.0/4.5/5.0C(E)	4,0/4,5/5,0					
	HDQJ-60-2.0/2.5/3.0C(E)	2,0/2,5/3,0				60	
	HDQJ-60-2.5/2.5/3.0C(E)	2,5/2,5/3,0					
	HDQJ-60-3.0/3.5/4.0C(E)	3,0/3,5/4,0					
	HDQJ-60-4.0/4.5/5.0C(E)	4,0/4,5/5,0					

Аппарат:



1 - наковальня, 2 - уплотнение, 3 - шток, 4 – фиксатор поворотной головки, 5 – поворотная головка, 6 - переключатель, 7 – индикатор срабатывания, 8 – индикатор направления лезвия, 9 - кнопка сброса, 10 – корпус рукоятки, 11 - рукоятка закрытия, 12 - курок прошивания, 13 – нож, 14 – держатель кассеты

Кассета:



1. Защитная крышка 2. Магазин для скоб 3. Толкатель скоб

Рисунок 2: Внешний вид и состав аппарата и кассеты типа HDEC

Таблица 3 Технические характеристики аппарата типа HDEC

Модель аппарата	Длина штока (L), мм	Допуск, мм
HDEC-45S/M/L	S/M/L	±15
HDEC-60S/M/L	190/250/350	

Таблица 4 Технические характеристики кассет для аппарата типа HDEC

Тип	Модель	Высота скобы (H), мм	Допуск, мм	Длина шва (L1), мм	Допуск, мм
HDEC	HDEC-45-2.5A	2,5	±0,2	45	±2,0
	HDEC-45-3.5A	3,5			
	HDEC-45-3.8A	3,8			
	HDEC-45-4.1A	4,1			
	HDEC-45-4.3A	4,3			
	HDEC-60-2.5A	2,5		60	
	HDEC-60-3.5A	3,5			
	HDEC-60-3.8A	3,8			
	HDEC-60-4.1A	4,1			
	HDEC-60-4.3A	4,3			

IV. Символы и их значения

	Стерилизация радиационным методом		Код партии
	Не использовать, если упаковка повреждена		Не использовать дважды
	Дата изготовления		Срок годности
	См. руководство по эксплуатации		Знак CE

V. Способ применения

1. Работа с аппаратом типа HDQJ (артикуляционный нож расположен в кассете)

Установка кассеты:

1. **Совмещение:** Совместите белую стрелку на кассете с белой стрелкой на штоке аппарата.
2. **Введение:** Вставьте кассету прямо до упора в держатель.
3. **Фиксация:** Поверните кассету по часовой стрелке. Должен прозвучать отчетливый "Клик", подтверждающий полную фиксацию.
4. **Подготовка:** Снимите защитную крышку с кассеты.

Операция:

1. **Введение:** Введите аппарат через троакар с минимальным внутренним диаметром 12.8 мм (обычно это 12 мм троакар).
2. **Открытие браншей:** Для раскрытия браншей нажмите на курок (это автоматически сбросит фиксатор) или потяните **Кнопку сброса (6)** назад.
3. **Захват ткани:** Захватите необходимый объем ткани. **Проверьте правильность захвата.**
4. **Активация:** Нажмите кнопку **Предохранителя (5)** (предохранитель) для разблокировки курка прошивания.
5. **Прошивание/Разрезание:** **Сжимайте Курок (8) до упора.** Для полного прошивания длинной кассеты (например, 60 мм) требуется нажать курок **4 раза. Внимательно**

следите за индикатором ножа (**I-образная метка**), чтобы убедиться в полном проходе.

6. **Освобождение:** Потяните **Кнопку сброса** (6) назад до конца, чтобы полностью открыть бранши и освободить ткань.
7. **Извлечение:** Перед извлечением аппарата из полости убедитесь, что его рабочая часть находится в прямом положении (0°).
8. Ручка на аппарате и кассета изгибаются параллельно.

Извлечение использованной кассеты:

1. Убедитесь, что бранши аппарата полностью открыты.
2. Потяните **Кнопку разблокировки** (на корпусе) назад.
3. Одновременно поверните кассету против часовой стрелки. Кассета должна легко отсоединиться.
4. Один инструмент можно перезаряжать от 15 до 25 раз за одну операцию.

2. Работа с аппаратом типа HDEC (артикуляционный, нож расположен в аппарате)

Установка кассеты:

1. Используйте асептическую технику. Убедитесь, что наковальня открыта.
2. Вставьте новую кассету в нижнюю браншу (со стороны магазина) до слышимого щелчка.
3. Снимите защитную крышку.

Операция:

1. **Закрытие для введения:** Нажмите **Рукоятку закрытия** (11), чтобы закрыть бранши и ввести аппарат через троакар 12 мм.
2. **Открытие в полости:** Нажмите **Кнопку сброса** (9), чтобы открыть бранши.
3. **Захват и закрытие:** Захватите ткань, снова нажмите **Рукоятку закрытия** (11).
4. **Артикуляция:** При необходимости используйте рычаг/механизм артикуляции для поворота головки.
5. **Прошивание/Разрезание:** Нажимайте **Курок прошивания** (12) до упора. Для полного прохода обычно требуется **3 нажатия**. Индикатор ножа должен смениться, подтверждая завершение цикла.
6. **Возврат ножа:** Нажмите курок еще **1 раз**, чтобы нож **автоматически вернулся** в исходное положение в корпусе.
7. **Освобождение:** Нажмите **Кнопку сброса** (9), чтобы открыть бранши и освободить ткань.
8. Ручка на аппарате и кассета изгибаются параллельно.

Важно:

- Один инструмент можно перезаряжать не менее 12 раз за одну операцию.
- **Действие при застревании ножа:** Если нож по какой-либо причине не вернулся в исходное положение, **сдвиньте красный переключатель вниз** (вдоль штока) и нажмите курок один раз — нож должен вернуться принудительно.

VI. Противопоказания (Выбор высоты скобы и толщина ткани)

1. Выбор кассеты по высоте скобы (цвету) критически важен. Аппарат **нельзя использовать** для компрессии ткани **менее** минимально допустимой толщины или

- для **полностью сжатой** ткани **более** максимально допустимой толщины. Не применять на печени/селезёнке и в зонах без визуального контроля гемостаза.
2. Продукт не должен использоваться для компрессии и закрытия тканей **печени и селезенки**.
 3. Не использовать на тканях **без явного кровоснабжения** (ишемизированные ткани).
 4. Ткани с **сильным отеком**.
 5. Ткани, которые являются **слишком толстыми (> 2.2 мм)** или **слишком тонкими (< 0.75 мм)** для всех доступных типов скоб.
 6. Нельзя использовать в местах, где **невозможно наблюдать** за потенциальным кровотечением.

VII. Предупреждения

1. **Стерильность:** Продукт стерилизован **гамма-излучением (Соб60γ)**. Упаковка должна быть целой. **Не использовать** изделие при обнаружении любых видимых повреждений или признаков нарушения стерильности.
2. **Одноразовое использование:** Продукт предназначен **только для одноразового использования**. Повторная стерилизация или использование запрещены.
3. **Гинекология:** При использовании у пациенток **перед прошиванием необходимо визуально осмотреть влагалище**, чтобы убедиться, что **ректовагинальная стенка не была втянута** в степлер. Невыполнение этого требования может привести к серьезным осложнениям.
4. **Проверка кольца:** После прошивания убедитесь, что **полностью сформировано кольцо ткани**, которое было отрезано.
5. **Аппараты и кассеты:** могут быть совместимы с моделями других производителей при условии подтверждения производителя.
6. **Срок годности:** Срок годности стерилизации составляет **три года** с даты изготовления. Не использовать после истечения срока годности.

VIII. Меры предосторожности

1. **Обращение:** При манипуляциях с аппаратом **нельзя использовать чрезмерную силу** или насильственно тянуть/вращать механизмы. Применение насилия может повредить аппарат, привести к его поломке или травме пациента.
2. **Полное закрытие:** Перед активацией прошивания убедитесь, что **бранши аппарата полностью закрыты** на ткани, как указано в инструкции, и что ткань находится в допустимом диапазоне компрессии.
3. **Извлечение:** Извлекать аппарат из полости необходимо **осторожно и плавно**, избегая рывков и сильного натяжения. Перед извлечением убедитесь, что рабочая часть находится в прямом положении (0°).
4. **Проверка гемостаза:** После каждого цикла прошивания и разрезания необходимо **немедленно осмотреть линию шва** для подтверждения адекватного гемостаза. При обнаружении кровотечения следует немедленно принять меры (например, наложить дополнительные швы).
5. **МРТ Совместимость:** Сшивающие скобы, изготовленные из титана, безопасны для МРТ (при индукции магнитного поля 3 Тесла и менее). Максимальный нагрев скоб не превышает **1.9°C** во время сканирования.

IX. Хранение

Храните изделия в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

X. Срок годности

Срок годности – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности указаны на маркировке.

XI. Контактные данные

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115 Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:

Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,
220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2

belmedsnab@gmail.com

тел.: +375 17 318 52 39

Аппарат сшивающий

Reusable Linear Stapler

Модели: HF-30, HF-45, HF-60, HF-75, HF-90

Кассеты сменные

Disposable Reload Units (Cartridges) For Reusable Linear Stapler

Модели: HFZ-30, HFZ-45, HFZ-60, HFZ-75, HFZ-90

Руководство по эксплуатации



Changzhou Haida Medical Devices Co., Ltd.

I. Описание

Аппарат сшивающий Reusable Linear Stapler (далее - аппарат) с кассетами сменными Disposable Reload Units (Cartridges) For Reusable Linear Stapler (далее - кассеты) обеспечивают наложение двухрядного шва из титановых скобок, расположенных в шахматном порядке.

Аппарат изготовлен из медицинской высокопрочной нержавеющей стали и упакован в стальной бокс для обработки и хранения.

Аппарат поставляется нестерильный, требуется стерилизация перед использованием.

Все части аппарата доступны для предстерилизационной очистки и обработки и могут быть стерилизованы любым методом, принятым в клинике (газовым, химическим, автоклавированием и т.д.).

Кассеты сменные поставляются стерильными, стерилизованы радиационным методом.

Аппарат просто и удобно перезаряжается одноразовыми сменными кассетами с титановыми скобами, с соответствующей высотой скоб для тканей разной толщины.

Материалы кассет: корпус кассеты – пластик ABS, толкатель – пластик PC, скобы -титан TA1G/TA2G/TA18.

Материал аппарата: нержавеющая сталь 06Cr18Ni9.

Модели аппаратов: HF-30, HF-45, HF-60, HF-75, HF-90.

Модели кассеты: HFZ-30, HFZ-45, HFZ-60, HFZ-75, HFZ-90.

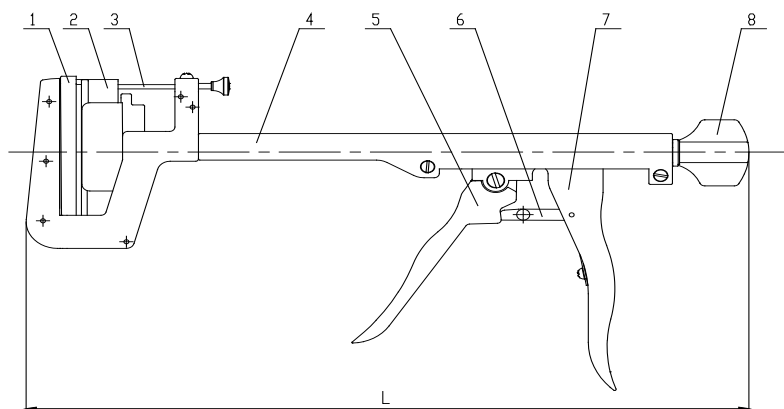
II. Область применения

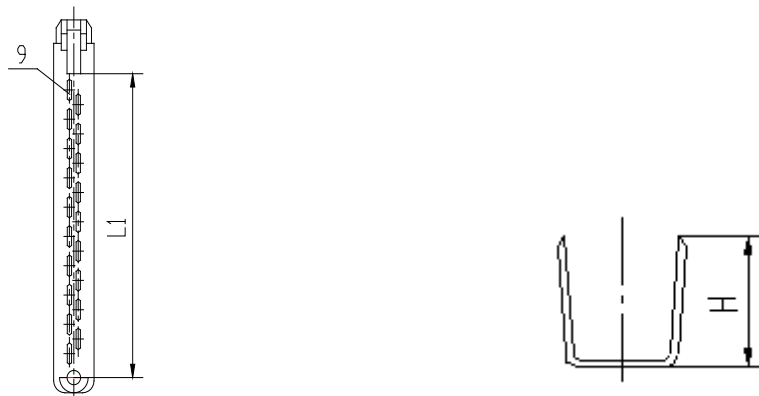
Аппарат применяется в широком спектре хирургических операций: брюшной хирургии, гинекологии, торакальной хирургии, используется для анастомоза (сшивания) органов и тканей.

III. Технические характеристики

Модель	Длина аппарата (L), мм	Допуск, мм	Длина шва (L1), мм	Допуск, мм	Высота скобы кассеты (H), мм	Допуск, мм	Модели кассет
HF-30	271	±5,0	35	±2,0	3.8/4,3/4.8	±0,2	HFZ-30
HF-45	272		47				HFZ-45
HF-60	276		57				HFZ-60
HF-75	278		74				HFZ-75
HF-90	280		96				HFZ-90

IV. Внешний вид и состав





1 - Упорная бранша, 2 – Кассета сменная, 3 - Стопорный штифт, 4 – Корпус аппарата,
5 - Подвижная рукоятка, 6 – Предохранитель, 7 - Неподвижная рукоятка, 8 - Регулировочный
винт, 9 – Скобы, L – Длина аппарата, L1 — Длина шва, H — Высота скобы

Рисунок 1. Внешний вид и состав аппарата и кассеты

V. Символы и их значения



Стерилизовано радиационным методом



Не стерильно.



Не использовать, если упаковка повреждена



Номер партии



Не предназначено для повторного использования



Дата изготовления



Срок годности



См. инструкцию по применению



Знак CE

VI. Способ применения

1. Извлеките аппарат из бокса. Аппарат нестерильный, требуется стерилизация перед использованием. Рекомендуются метод - влажная термическая стерилизация при температуре 132°C, при давлении пара 205,8 кПа, Минимальное время стерилизации составляет 4 минуты.
2. Вскройте стерильную упаковку с кассетой, снимите защитную крышку.
3. Вращайте регулировочный винт против часовой стрелки, чтобы открыть аппарат.
4. Вставьте кассету в зажим. Поместите ткань между упорной браншей и узлом. Продвиньте стопорный штифт вперед.
5. Вращайте регулировочный винт по часовой стрелке, чтобы зажать ткань.
6. Когда стрелка на рукоятке совпадет с меткой на корпусе, снимите предохранитель и сожмите рукоятку для сшивания.
7. Вращайте винт против часовой стрелки, вытяните штифт, извлеките ткань.

VII. Замена кассеты

1. Верните штифт в исходное положение.
2. Закройте предохранитель.
3. Полностью откройте аппарат винтом.
4. Извлеките использованную кассету горизонтально.
5. Вставьте новую.

VIII. Предупреждения.

- Аппарат многоразовый, кассеты одноразовые (стерильные).
- Используйте только кассеты с красным индикатором стерилизации.
- Только для квалифицированных врачей.
- Аппарат и кассеты могут быть совместимы с моделями других производителей при условии подтверждения производителя.

IX. Хранение

Храните изделия в хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 % и без коррозионных газов.

X. Срок годности и срок службы

Срок службы аппарата – до 80 прошиваний.

Срок годности кассет – 3 года.

Дата производства и дата окончания срока годности кассет указаны на маркировке.

XI. Контактные данные

Производитель:

Наименование: Changzhou Haida Medical Equipment Co., Ltd.

Адрес: Sanhekou Industrial Park, Zhenglu Town, Tianning District, Changzhou, 213115 Jiangsu, Китай.

Почтовый индекс: 213115

Телефон: 0519-83992059 / **Факс:** 0519-83992059

Http://www.medicalstapler.com

Электронная почта: info@medicalstapler.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь:
Торгово-производственное частное унитарное предприятие «Белмедснаб»,
220131, РБ, г. Минск, ул. Гамарника 30, пом.362, комн.2
belmedsnab@gmail.com
тел.: +375 17 318 52 39